

Numéro de la Zone/ Zone Nummer	Commune(s) de la zone de police/Gemeente(n) Politiezone	Montant en euros/ Bedrag in euro
5909	As / Bocholt / Bree / Genk / Houthalen-Helchteren / Kinrooi / Meeuwen-Gruitrode / Opglabbeek / Zutendaal	€ 1.793.444,73
5910	Tienen / Hoegaarden / Landen / Linter / Zoutleeuw	€ 736.273,39
5911	Deinze / Zulte / Lievegem	€ 777.233,32

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 28 avril 2023 modifiant l'arrêté ministériel du 17 février 2023 relatif à l'octroi de l'aide financière de l'Etat en matière de sécurité routière – montant du solde 2018 octroyé aux zones de police.

La Ministre de l'Intérieur,
A. VERLINDEN

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 28 april 2023 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 17 februari 2023 betreffende de toekenning van de financiële hulp van de Staat inzake verkeersveiligheid – bedrag van het saldo 2018 toegekend aan de politiezones.

De Minister van Binnenlandse zaken,
A. VERLINDEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2023/15328]

23 JANVIER 2022. — Arrêté royal modifiant les dispositions relatives à la dérogation à l'utilisation obligatoire de la ceinture de sécurité et du dispositif de retenue pour enfants dans les véhicules. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 23 janvier 2022 modifiant les dispositions relatives à la dérogation à l'utilisation obligatoire de la ceinture de sécurité et du dispositif de retenue pour enfants dans les véhicules (*Moniteur belge* du 3 mars 2022).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2023/15328]

23 JANUARI 2022. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bepalingen betreffende de vrijstelling van het verplichte gebruik van veiligheidsgordels en kinderbeveiligingssystemen in voertuigen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 23 januari 2022 tot wijziging van de bepalingen betreffende de vrijstelling van het verplichte gebruik van veiligheidsgordels en kinderbeveiligingssystemen in voertuigen (*Belgisch Staatsblad* van 3 maart 2022).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C – 2023/15328]

23. JANUAR 2022 — Königlicher Erlass zur Abänderung der Bestimmungen in Bezug auf die Abweichung von der Gurtanlegepflicht und von der Pflicht zur Benutzung von Kinderrückhalteeinrichtungen in Fahrzeugen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 23. Januar 2022 zur Abänderung der Bestimmungen in Bezug auf die Abweichung von der Gurtanlegepflicht und von der Pflicht zur Benutzung von Kinderrückhalteeinrichtungen in Fahrzeugen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

23. JANUAR 2022 — Königlicher Erlass zur Abänderung der Bestimmungen in Bezug auf die Abweichung von der Gurtanlegepflicht und von der Pflicht zur Benutzung von Kinderrückhalteeinrichtungen in Fahrzeugen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrs-polizei, des Artikels 1, abgeändert durch die Gesetze vom 21. Juni 1985, 20. Juli 1997, 5. August 2003, 20. Juli 2005 und 28. April 2010;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 zur Festlegung der allgemeinen Ordnung über den Straßenverkehr und die Benutzung der öffentlichen Straße;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 19. November 2020;

Aufgrund des Einverständnisses der Staatssekretärin für Haushalt vom 4. Mai 2021;

Aufgrund der Stellungnahme Nr. 113/2021 der Datenschutzbehörde vom 8. Juli 2021;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 70.337/4 des Staatsrates vom 15. Dezember 2021, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Mobilität

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Vorliegender Erlass dient der Teilumsetzung der Richtlinie 91/671/EWG des Rates vom 16. Dezember 1991 über die Gurtanlegepflicht und die Pflicht zur Benutzung von Kinderrückhalteeinrichtungen in Kraftfahrzeugen.

Art. 2 - In Artikel 35.2.1 des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 zur Festlegung der allgemeinen Ordnung über den Straßenverkehr und die Benutzung der öffentlichen Straße, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 22. August 2006, wird die Nr. 4 wie folgt abgeändert:

1. Zwischen den Absätzen 1 und 2 wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Die zu entrichtende Gebühr für die Beantragung einer Abweichungsbescheinigung beträgt 20 EUR. Der Betrag wird jedes Jahr am 1. Januar gemäß folgender Formel an den Gesundheitsindex angepasst: Basisbetrag, multipliziert mit dem neuen Index und geteilt durch den Anfangsindex. Der neue Index ist der Gesundheitsindex des Monats November des Jahres, das dem Jahr der Anpassung des Betrags vorausgeht. Der Anfangsindex ist der Gesundheitsindex von November 2021. Das Ergebnis wird auf den nächsthöheren Euro aufgerundet, wenn der Dezimalteil mindestens fünfzig Cent beträgt. Das Ergebnis wird auf den nächstniedrigeren Euro abgerundet, wenn der Dezimalteil weniger als fünfzig Cent beträgt.”

2. Im früheren Absatz 2, der Absatz 3 wird, werden zwischen den Wörtern “die Gewährungsmodalitäten” und den Wörtern “sowie das Muster für diese Abweichungsbescheinigung” die Wörter “, die Modalitäten für die Entrichtung der Gebühr, die Gültigkeitsdauer” eingefügt.

Art. 3 - In Titel V desselben Erlasses wird ein Artikel 85.31 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“85.31 In Artikel 35.2.1 Nr. 4 erwähnte Abweichungsbescheinigungen, die nicht mehr dem vom Minister bestimmten Muster entsprechen, verlieren ihre Gültigkeit an einem vom Minister festgelegten Datum.”

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am 1. März 2022 in Kraft.

Art. 5 - Der für den Straßenverkehr zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 23. Januar 2022

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Mobilität

G. GILKINET

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2023/30864]

19 AVRIL 2023. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, ainsi que l'arrêté royal du 10 octobre 1974 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les cyclomoteurs et les motocyclettes ainsi que leurs remorques

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté modifie l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, ainsi que l'arrêté royal du 10 octobre 1974 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les cyclomoteurs et les motocyclettes ainsi que leurs remorques.

L'objectif de cet arrêté royal est d'introduire les prescriptions techniques relatives à la conversion d'un véhicule à motorisation thermique en un véhicule à motorisation électrique à batterie ou à pile à combustible à l'hydrogène.

Ces prescriptions techniques ont été étudiées afin de garantir la sécurité routière.

Cette conversion (retrofit), visant à supprimer le moteur thermique, permettra également de contribuer à la verdurisation du parc automobile et aux objectifs de réduction des émissions.

Examen article par article

CHAPITRE 1.

Modification de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité

Article 1^{er}.

L'article 1^{er} insère un article 77bis à l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité. Ce nouvel article décrit les dispositions qui sont applicables lors de la transformation ou du “retrofit” d'un véhicule des catégories M et N à motorisation thermique en un véhicule à motorisation électrique à batterie ou à pile à combustible à l'hydrogène.

Cet article mentionne des précisions relatives à la puissance du moteur du véhicule transformé.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2023/30864]

19 APRIL 2023. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen en het koninklijk besluit van 10 oktober 1974 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de bromfietsen, de motorfietsen en hun aanhangwagens moeten voldoen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, wijzigt het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen en het koninklijk besluit van 10 oktober 1974 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de bromfietsen, de motorfietsen en hun aanhangwagens moeten voldoen.

Dit koninklijk besluit heeft tot doel de technische vereisten in te voeren met betrekking tot de ombouw van een voertuig met een verbrandingsmotor naar een voertuig met een elektrische motor of waterstof-brandstofcelmotor.

Deze technische vereisten werden overwogen om de verkeersveiligheid te garanderen.

Deze ombouw (retrofit), gericht op het verwijderen van de verbrandingsmotor, zal ook bijdragen aan de vergroening van het wagenpark en aan de doelstellingen om de uitstoot te verminderen.

Artikelsgewijze bespreking

HOOFDSTUK 1.

Wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen

Artikel 1.

Artikel 1 voegt een artikel 77bis toe aan het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen. In dit nieuwe artikel worden de bepalingen beschreven die van toepassing zijn bij het ombouwen of 'retrofitten' van een voertuig van categorie M en N met een verbrandingsmotor naar een voertuig met een elektrische motor of waterstof-brandstofcelmotor.

Dit artikel beschrijft de bepalingen met betrekking tot de motor van het omgebouwde voertuig.